

香港交易及結算所有限公司及香港聯合交易所有限公司對本公告的內容概不負責，對其準確性或完整性亦不發表任何聲明，並明確表示，概不對因本公告全部或任何部份內容而產生或因倚賴該等內容而引致的任何損失承擔任何責任。



中國太平保險控股有限公司

China Taiping Insurance Holdings Company Limited

(於香港註冊成立之有限公司)

(股份代號：966)

公告

附屬公司2025年第三季度償付能力報告

本公告乃由中國太平保險控股有限公司（「本公司」，連同其附屬公司統稱「本集團」）根據香港聯合交易所有限公司證券上市規則（「上市規則」）第 13.09(2)條及香港法例第 571 章證券及期貨條例（「證券及期貨條例」）第 XIVA 部之內幕消息條文（定義見上市規則）之規定而發出。

本公司於中華人民共和國（「中國」）成立的若干從事保險業務的附屬公司，分別為太平人壽保險有限公司、太平財產保險有限公司、太平養老保險股份有限公司及太平再保險（中國）有限公司（「若干附屬公司」），受國家金融監督管理總局（「金融監管總局」）監管。根據金融監管總局發佈的風險導向償付能力體系二期（「償二代二期」）之相關規定，保險公司需每季度披露其自身的償付能力報告摘要。

截至2025年9月30日止第三季度償付能力報告摘要將分別於中國保險行業協會及各若干附屬公司自身網站刊登，網址分別為 www.iachina.cn、<http://life.cntaiping.com>、<http://caixian.cntaiping.com>、<http://tppension.cntaiping.com> 及 <http://cntpre.cntaiping.com>。

償付能力報告摘要部分內容節錄於本公告所載的附件。本公司在此請本公司股東及有意投資者注意，本公告附件所載之數據僅為各若干附屬公司未經審計的初步財務及營運資料。

承董事會命
中國太平保險控股有限公司
公司秘書
張若晗

中國香港，2025 年 10 月 28 日

於本公告日期，本公司董事會由11名董事組成，其中尹兆君先生、李可東先生及那豔芳女士為執行董事，郭兆旭先生、胡興國先生、張翠女士及周梁剛先生為非執行董事，羅范椒芬女士、劉怡女士、邵善波先生及蔡洪平先生為獨立非執行董事。

太平人壽保險有限公司
Taiping Life Insurance Company Limited

「保險公司償付能力季度報告摘要」節錄
2025 年第三季度

Extract on “Quarterly Solvency Report Summary for Insurance Companies”
For the Third Quarter of 2025

主要指標

(單位：人民幣萬元)

Key Indicators

(Unit: RMB0'000)

指標名稱 Indicators	本季度(末) ¹ Figures of the Current Quarter (End) ¹	本年累計(末) ² Figures of the Current Year (End) ²
保險業務收入 Income from Insurance Business	4,297,644	15,804,002
淨利潤 Net Profit	1,132,943	1,813,042
淨資產 Net Assets	8,706,825	8,706,825
投資收益率 Investment Yield	1.34%	2.82%
	期末數 ³ At the End of the Period ³	期初數 ⁴ At the Beginning of the Period ⁴
認可資產 Admitted Assets	148,486,168	145,954,020
認可負債 Admitted Liabilities	120,881,830	115,641,944
實際資本 Available Capital	27,604,338	30,312,076
其中：核心一級資本 among them: Core Tier 1 Capital	15,223,964	17,634,007
核心二級資本 Core Tier 2 Capital	2,110,871	2,326,359
附屬一級資本 Ancillary Tier 1 Capital	10,111,503	10,193,711
附屬二級資本 Ancillary Tier 2 Capital	158,000	158,000
最低資本 Minimum Capital	11,144,502	10,297,377
核心償付能力溢額 Core Capital Surplus	6,190,333	9,662,989
核心償付能力充足率 Core Solvency Ratio	156%	194%
綜合償付能力溢額 Comprehensive Capital Surplus	16,459,836	20,014,700
綜合償付能力充足率 Comprehensive Solvency Ratio	248%	294%

註：1. 2025 年 7-9 月（於 2025 年 9 月 30 日）；2. 2025 年 1-9 月（於 2025 年 9 月 30 日）；

3. 於 2025 年 9 月 30 日；4. 於 2025 年 6 月 30 日

Note: 1. July to September 2025 (At 30 September 2025); 2. January to September 2025 (At 30 September 2025);

3. At 30 September 2025; 4. At 30 June 2025

上表中淨利潤及淨資產乃根據財政部分別於 2017 年和 2020 年修訂頒佈的《企業會計準則第 22 號——金融工具確認和計量》《企業會計準則第 23 號——金融資產轉移》《企業會計準則第 24 號——套期會計》《企業會計準則第 37 號——金融工具列報》以及《企業會計準則第 25 號——保險合同》（合稱「新準則」）編制。其他數據乃根據財政部於 2006 年發佈的《企業會計準則第 22 號——金融工具確認和計量》《企業會計準則第 25 號——原保險合同》《企業會計準則第 26 號——再保險合同》和於 2009 年發佈的《保險合同相關會計處理規定》（合稱「老準則」）編制。

The net profit and net assets in the table above were prepared in accordance with Accounting Standards for Business Enterprises (“ASBE”) No. 22 – Recognition and Measurement of Financial Instruments, ASBE No. 23 – Transfer of Financial Assets, ASBE No. 24 – Hedge Accounting, ASBE No. 37 – Presentation of Financial Instruments and ASBE No. 25 – Insurance Contracts (collectively referred to as the “New Standards”) revised and promulgated by the Ministry of Finance in 2017 and 2020 respectively. Other indicators were compiled in accordance with ASBE No. 22 – Recognition and Measurement of Financial Instruments, ASBE No. 25 – Original Insurance Contracts and ASBE No. 26 – Reinsurance Contracts issued by the Ministry of Finance in 2006 and Regulations regarding the Accounting Treatment of Insurance Contracts issued in 2009 (collectively referred to as the “Old Standards”).

太平財產保險有限公司
Taiping General Insurance Company Limited

「保險公司償付能力季度報告摘要」節錄
2025 年第三季度

Extract on “Quarterly Solvency Report Summary for Insurance Companies”
For the Third Quarter of 2025

主要指標

(單位：人民幣萬元)

Key Indicators

(Unit : RMB0'000)

指標名稱 Indicators	本季度 (末) ¹ Figures of the Current Quarter (End) ¹	本年累計 (末) ² Figures of the Current Year (End) ²
保險業務收入 Income from Insurance Business	760,144	2,586,450
淨利潤 Net Profit	34,161	97,421
淨資產 Net Assets	1,027,275	1,027,275
投資收益率 Investment Yield	1.20%	2.72%
綜合成本率 Combined Ratio	100.71%	98.18%
	期末數 ³ At the End of the Period ³	期初數 ⁴ At the Beginning of the Period ⁴
認可資產 Admitted Assets	5,293,887	5,491,782
認可負債 Admitted Liabilities	4,002,788	4,208,883
實際資本 Available Capital	1,291,099	1,282,899
其中：核心一級資本 among them: Core Tier 1 Capital	928,066	927,741
核心二級資本 Core Tier 2 Capital	-	-
附屬一級資本 Ancillary Tier 1 Capital	363,034	355,158
附屬二級資本 Ancillary Tier 2 Capital	-	-
最低資本 Minimum Capital	521,723	517,940
核心償付能力溢額 Core Capital Surplus	406,342	409,801
核心償付能力充足率 Core Solvency Ratio	178%	179%
綜合償付能力溢額 Comprehensive Capital Surplus	769,376	764,959
綜合償付能力充足率 Comprehensive Solvency Ratio	247%	248%

註：1. 2025 年 7-9 月 (於 2025 年 9 月 30 日)；2. 2025 年 1-9 月 (於 2025 年 9 月 30 日)；

3. 於 2025 年 9 月 30 日；4. 於 2025 年 6 月 30 日

Note: 1. July to September 2025 (At 30 September 2025); 2. January to September 2025 (At 30 September 2025);

3. At 30 September 2025; 4. At 30 June 2025

上表中淨利潤及淨資產乃根據新準則編制。

The net profit and net assets in the table above were prepared in accordance with the New Standards.

太平養老保險股份有限公司
Taiping Pension Company Limited

「保險公司償付能力季度報告摘要」節錄
2025 年第三季度

Extract on “Quarterly Solvency Report Summary for Insurance Companies”
For the Third Quarter of 2025

主要指標

(單位：人民幣萬元)

Key Indicators

(Unit : RMB0'000)

指標名稱 Indicators	本季度（末） ¹ Figures of the Current Quarter (End) ¹	本年累計（末） ² Figures of the Current Year (End) ²
保險業務收入 Income from Insurance Business	146,413	503,948
淨利潤 Net Profit	20,090	33,204
淨資產 Net Assets	371,642	371,642
投資收益率 Investment Yield	1.53%	3.19%
	期末數 ³ At the End of the Period ³	期初數 ⁴ At the Beginning of the Period ⁴
認可資產 Admitted Assets	4,864,259	5,010,581
認可負債 Admitted Liabilities	4,301,836	4,387,027
實際資本 Available Capital	562,423	623,553
其中：核心一級資本 among them: Core Tier 1 Capital	390,698	453,931
核心二級資本 Core Tier 2 Capital	6,168	6,150
附屬一級資本 Ancillary Tier 1 Capital	165,557	163,473
附屬二級資本 Ancillary Tier 2 Capital	-	-
最低資本 Minimum Capital	274,082	286,128
核心償付能力溢額 Core Capital Surplus	122,784	173,953
核心償付能力充足率 Core Solvency Ratio	145%	161%
綜合償付能力溢額 Comprehensive Capital Surplus	288,341	337,426
綜合償付能力充足率 Comprehensive Solvency Ratio	205%	218%

註：1. 2025 年 7-9 月（於 2025 年 9 月 30 日）； 2. 2025 年 1-9 月（於 2025 年 9 月 30 日）；

3. 於 2025 年 9 月 30 日；4. 於 2025 年 6 月 30 日

Note: 1. July to September 2025 (At 30 September 2025); 2. January to September 2025 (At 30 September 2025);

3. At 30 September 2025; 4. At 30 June 2025

上表中淨利潤及淨資產乃根據新準則編制。

The net profit and net assets in the table above were prepared in accordance with the New Standards.

太平再保險（中國）有限公司
Taiping Reinsurance (China) Company Limited

「保險公司償付能力季度報告摘要」節錄
2025 年第三季度

Extract on “Quarterly Solvency Report Summary for Insurance Companies”
For the Third Quarter of 2025

主要指標

（單位：人民幣萬元）

Key Indicators

(Unit : RMB0'000)

指標名稱 Indicators	本季度（末） ¹ Figures of the Current Quarter (End) ¹	本年累計（末） ² Figures of the Current Year (End) ²
保險業務收入 Income from Insurance Business	151,716	579,602
淨利潤 Net Profit	10,522	16,117
淨資產 Net Assets	304,563	304,563
投資收益率 Investment Yield	0.73%	2.06%
綜合成本率 Combined Ratio	97.83%	98.32%
	期末數 ³ At the End of the Period ³	期初數 ⁴ At the Beginning of the Period ⁴
認可資產 Admitted Assets	1,675,733	1,644,756
認可負債 Admitted Liabilities	1,234,984	1,207,213
實際資本 Available Capital	440,749	437,543
其中：核心一級資本 among them: Core Tier 1 Capital	235,840	234,599
核心二級資本 Core Tier 2 Capital	-	-
附屬一級資本 Ancillary Tier 1 Capital	204,909	202,944
附屬二級資本 Ancillary Tier 2 Capital	-	-
最低資本 Minimum Capital	169,081	167,279
核心償付能力溢額 Core Capital Surplus	66,759	67,320
核心償付能力充足率 Core Solvency Ratio	139%	140%
綜合償付能力溢額 Comprehensive Capital Surplus	271,667	270,264
綜合償付能力充足率 Comprehensive Solvency Ratio	261%	262%

註：1. 2025 年 7-9 月（於 2025 年 9 月 30 日）； 2. 2025 年 1-9 月（於 2025 年 9 月 30 日）；

3. 於 2025 年 9 月 30 日； 4. 於 2025 年 6 月 30 日

Note: 1. July to September 2025 (At 30 September 2025); 2. January to September 2025 (At 30 September 2025);

3. At 30 September 2025; 4. At 30 June 2025

上表中淨利潤及淨資產乃根據新準則編制。

The net profit and net assets in the table above were prepared in accordance with the New Standards.